

## แบบฟอร์มการนำเสนอสรุปข่าวต่างประเทศรายวัน

วันที่ ..... ๑๕ เมษายน ๒๕๕๓ .....

ผู้ปฏิบัติงาน ..... ว่าที่ร้อยตรี สมใจ ทองกุล .....

ตำแหน่ง ..... เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ ๔ (ภาษาเกาหลี) .....

กลุ่มงาน ..... ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี .....

### เนื้อหาข่าวโดยสรุปของประเทศเกาหลี

#### นายลี มยองบัก จะรับผิดชอบในการสอบสวนกรณีเรือระเบิด

นายลี มยองบัก ประธานาธิบดีเกาหลีใต้ ได้กล่าวแสดงความเสียใจอย่างสุดซึ้งและจะรับผิดชอบต่อกรณีเหตุการณ์เรือรบของเกาหลีใต้ที่เกิดระเบิดจนทำให้ทหารเรือเสียชีวิตเป็นจำนวนมาก ละจะเร่งดำเนินการสอบสวนเหตุการณ์ดังกล่าวให้คลี่คลายอย่างรวดเร็วรวมทั้งจะป้องกันไม่ให้เกิดเหตุการณ์ซ้ำรอยขึ้นอีก

นายลี มยองบัก ประธานาธิบดีเกาหลีใต้ ได้เปิดเผยต่อสาธารณะชนว่าตนรู้สึกเสียใจอย่างสุดซึ้งและจะรับผิดชอบในการสอบสวนหาข้อเท็จจริงเกี่ยวกับเหตุการณ์ที่เกิดขึ้น รวมทั้งได้ร่วมแสดงความไว้อาลัยแก่ผู้เสียชีวิตเพื่อชาติทุกคน โดยได้มีการกล่าวรายงานทหารเรือที่เสียชีวิตในเหตุการณ์เรือรบระเบิดทุกนาย ซึ่งมีทั้งระดับผู้บังคับบัญชาและพลทหารด้วยน้ำเสียงที่เสียใจต่อการเสียชีวิตและทำให้ประธานาธิบดีเกาหลีใต้ต้องหยุดชะงักเพื่อเช็ดน้ำตาของตนเองในระหว่างที่มีการกล่าวรายงานทหารเรือผู้เสียชีวิต และได้ให้คำมั่นสัญญาต่อประชาชนชาวเกาหลีว่าเหตุการณ์ดังกล่าวจะไม่เกิดขึ้นอีก รวมทั้งได้ยกย่องและให้กำลังใจแก่ครอบครัวญาติผู้เสียชีวิตที่ต้องสูญเสียหัวหน้าครอบครัวโดยกล่าวว่าประชาชนชาวเกาหลีจะรำลึกถึงวีรกรรมของผู้สละชีพตลอดไปและพวกเราจะต้องรวมใจกันเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวเพื่อนำพาประเทศชาติให้ก้าวผ่านความยากลำบากในครั้งนี้

### ที่มาของข่าว

<http://news.kbs.co.kr/politics/2010/04/19/2082558.html>

: สรุปข่าวต่างประเทศภาษาเกาหลี ๒๘ ต.ค.๕๒/สมใจ แปล/กัลยา พิมพ์